

5 וְקִרְבָּנִי אֲלֵיכֶם לְמִשְׁפַּט וְהִיָּיתִי עֵד מְמַהֵר בְּמִכְשָׁפִים וּבְמִנְאָפִים
и-прељубника вама на-суд и-бићу и-протвицићу-се
H5003 H3784 H5707 H1961 H4941 H0413 H7126

וּבְנֵשֶׁבַעַיִם לְשֹׁקֵר וּבְעֵשֶׂקִי שְׂכָר־ שְׂכִיר אֶלְמָנָה
лажним и-кривоклетнике и-против-оних-који-ускраћују зараду најамнику удовици
H8267 H7650 H7939 H6231 H0490 H7916

וְיִתּוֹם וּמִטִּי- גֵר וְלֹא יִרְאוּנִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:
и-сирочету и-који-одбацују дошљака а-не боје-ме-се рече Господ над-Војскама
H5186 H3490 H3808 H1616 H0559 H3068

I doći ću k vama na sud, i biću brz svedok protiv vračara i protiv preljubočinaca i protiv onih koji se kunu krivo i protiv onih koji zakidaju najam najamniku, i udovici i siroti i došljaku krivo čine i ne boje se mene, veli Gospod nad vojskama.

6 כִּי אֲנִי יְהוָה לֹא שְׁגִיתִי וְאַתֶּם בְּנֵי- יַעֲקֹב לֹא כָלִיתֶם:
ja jer ne мењам-се синови Јаковљеви нисте-се истребили
H3808 H3068 H0589 H3808 H3290 H3615

Jer ja Gospod ne menjam se; zato vi, sinovi Jakovljevi, ne izgiboste.

7 לְמִיָּוִי אָבִיתֶכֶם סָרְתֶם מִחֻקִּי וְלֹא שְׁמַרְתֶּם שׁוּבוּ
од-дана отаца-ваших зашли-сте од-уредби-мојих чували и-нисте-их
H3117 H0001 H5493 H2706 H3808 H8104 H7725

אֵלַי וְאֲשׁוּבָה אֲלֵיכֶם אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וְאַמְרָתֶם בְּמָה
к-мени и-вратићу-се к-вама рече Господ над-Војскама а-ви-кажете у-чему
H0413 H7725 H0413 H0559 H3068 H4100 H0559

נָשׁוּב:
да-се-вратимо
H7725

Od vremena otaca svojih odstupiste od uredbi mojih i ne držaste ih. Vratite se k meni, i ja ću se vratiti k vama, veli Gospod nad vojskama. Ali velite: U čem bismo se vratili?

8 הֲיִקְבַע אָדָם אֱלֹהִים כִּי אַתֶּם קִבְעִים אֶתִּי וְאַמְרָתֶם
зар-ће-човек-покрасти А́д́ама Бога човек од-мене крадете ви а-ви-кажете
H6906 H0430 H0120 H0853 H6906 H0559

בְּמָה קִבְעֵנוּדָה הַמֵּעֵשֶׂר וְהִתְרוּמָה:
у-чему смо-те-покрали у-десетку и-у-приносу
H4100 H6906 H4643 H8641

Eda li će čovek zakidati Boga? A vi mene zakidate; i govorite: U čem Te zakidamo? U desetku i u prinosu.

9 בְּמִאֲרָה אַתֶּם נֹאֲרִים וְאַתִּי אַתֶּם קִבְעִים הַגּוֹי כָּלּוֹ:
проклетством ви сте-проклети а-од-мене а-ви-кажете сав народ
H3994 H0779 H0853 H6906 H3605

Prokleti ste, jer me zakidate, vi, sav narod.

	טָרַף	וַיְהִי	הָאוֹצָר	בַּיִת	אֶל-	הַמַּעֲשֵׂר	כָּל-	אֶת-	הַבְּיָאוּ	10
	хране	и-нека-буде	храму	ризницу	у	десетак	сав	(празно)	донесите	
	H2964	H1961	H0214		H0413	H4643	H3605	H0853	H0935	
לֹא	אִם-	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	בְּזֹאת	נֹא	וּבְחַנּוּנַי		בְּבֵיתִי	
(празно)	neћу-ли	над-Војскама	Господ	рече	у-овом	молим	и-окушајте-ме		у-дому-мом	
H3808			H3068	H0559	H2063	H4994	H0974			
	בְּלִי-	עַד-	בְּרָכָה	לְכֶם	וַתְּרִיקֵתִי	הַשָּׁמַיִם	אֲרָבוֹת	אֶת-	לְכֶם	
	не-буде	да	благослов	вам	и-излити	небеске	прозоре	(празно)	вам	отворити
	H1097	H5704	H1293		H7324	H8064	H0699	H0853		
										דָּי:
										доста-места
										H1767

Donesite sve desetke u sprema da bude hrane u mojoj kući, i okušajte me u tom, veli Gospod nad vojskama, hoću li vam otvoriti ustave nebeske i izliti blagoslov na vas da vam bude dosta.

	פְּרִי	אֶת-	לְכֶם	יִשְׁחַת	וְלֹא-	בְּאֹכֶל	לְכֶם	וְנִעַרְתִּי		11
	плод	(празно)	вам	уништавати	и-неће-више	прождиращу	за-вас	и-запретићу		
	H6529	H0853		H7843	H3808	H0398		H1605		
		צְבָאוֹת:	יְהוָה	אָמַר	בְּשׂוּדָה	חֹכֶלֶן	לְכֶם	תִּשְׁכַּל	וְלֹא-	הָאֲדָמָה
		над-Војскама	Господ	рече	у-пољу	чокот	вам	бити-неродна	и-неће	земљин
			H3068	H0559		H1612			H3808	H0127

I zapreću vas radi proždrljivcu, te vam neće kvariti roda zemaljskog, i vinova loza u polju neće vam biti nerodna, veli Gospod nad vojskama.

	חֶפְזָן	אֲרֶזַן	אִתְּם	תִּהְיוּ	כִּי-	הַגּוֹיִם	כָּל-	אֲחֵכֶם	וְאֲשֶׁרוּ	12
	угодна	земља	ви	ћете-бити	jer	народи	сви	вас	и-блаженим-ће-вас-звати	
	H2656	H0776		H1961			H3605	H0853	H0833	
							ס	צְבָאוֹת:	יְהוָה	אָמַר
							(празно)	над-Војскама	Господ	рече
									H3068	H0559

I zvaće vas blaženim svi narodi, jer ćete biti zemlja mila, veli Gospod nad vojskama.

	נְדַבְרָנוּ	מֵה-	וְאָמַרְתֶּם	יְהוָה	אָמַר	דְּבַרְיֶכֶם	עָלַי	חֲזָקוּ		13
	смо-говорили	шта	а-ви-кажете	Господ	рече	речи-ваше	на-мене	ожестиле-су-се		
	H1696	H4100	H0559	H3068	H0559	H1697		H2388		
										עָלַי:
										о-теби

Žestoke behu vaše reči na me, veli Gospod; a vi velite: Šta govorismo na Tebe?

	שָׁמְרָנוּ	כִּי	בְּצַע	וּמֵה-	אֱלֹהִים	עָבַד	שׂוֹא	אָמַרְתֶּם		14
	држали-смо	што	корист	и-каква-је	Бога	служити	узалуд-је	ви-рекли-сте		
	H8104		H1215	H4100	H0430	H5647	H7723	H0559		
		צְבָאוֹת:	יְהוָה	מִפְּנֵי	קָדְרָתִי	הִלְכָנוּ	וְכִי	מִשְׁמַרְתּוֹ		
		над-Војскама	Господом	пред	жалосно	смо-ходили	и-што	наредбу-његову		
			H3068	H6440	H6941	H1980		H4931		

Rekoste: Zaludu je služiti Bogu, i kakva će biti korist da držimo šta je naredio da se drži, i da hodimo žalosni pred Gospodom nad vojskama?

15 רשעה עשי נבנו גם זדים מאשרים אנהנו ועתה
 bezakonje koji-čine napredovali-su и охле блаженима-зовемо ми и-сада
[H7564](#) [H1129](#) [H1571](#) [H2086](#) [H0833](#) [H0587](#) [H6258](#)

וימלטו: ואלהים בחנו גם
 и-прошли-су-некажњено Бога искушавали-су и
[H4422](#) [H0430](#) [H0974](#) [H1571](#)

Zato hvalimo ponosite da su srećni; napreduju koji čine bezakonje, i koji iskušavaju Boga, izbavljaju se.

16 ויקשב רעהו רעהו אית איש יהוה יראי נדברו אז
 и-ослушну ближњим-својим са човек Господа они-који-се-боје разговараху тада
[H7181](#) [H7453](#) [H0854](#) [H0376](#) [H3068](#) [H3372](#) [H1696](#)

יהוה ליראי ליראי לפניו זכרון ספר וכתב וישמע יהוה
 Господа за-оне-који-се-боје пред-њим спошмена књига и-би-написана и-чу Господ
[H3068](#) [H3372](#) [H6440](#) [H2146](#) [H3789](#) [H8085](#) [H3068](#)

ולחשבו: שמו: ואלהים
 и-који-поштују име-његово и-који-поштују
[H8034](#) [H2803](#)

Tada koji se boje Gospoda govoriše jedan drugom, i pogleda Gospod, i ču, i napisa se knjiga za spomen pred Njim za one koji se boje Gospoda i misle o imenu Njegovom.

17 סגלה עשה אני אשר לאים צבאות יהוה אמר לי ותיו
 благо-своје учиним ја кад у-дан над-Војскама Господ рече моји и-биће
[H5459](#) [H0589](#) [H3117](#) [H3068](#) [H0559](#) [H1961](#)

אתו: העבד בני על- איש יחמל כאשר עליהם ויחמלתי
 служи који-му сина-свог (празно) човек поштеђује као-што их и-поштедеђу
[H0853](#) [H5647](#) [H0376](#) [H2550](#) [H2550](#)

Ti će mi biti blago, veli Gospod nad vojskama, u onaj dan kad ja učinim, i biću im milostiv kao što je otac milostiv svom sinu koji mu služi.

18 בין לרשע צדיק בין וראיתם ושבתם
 између и-бешчасног праведног између и-разликоваћете и-поново-ћете-видети
[H0996](#) [H7563](#) [H6662](#) [H0996](#) [H7200](#) [H7725](#)

ס: עבדו: לא אשר עבד אלהים
 (празно) служи не и-оног-који-га Бога оног-који-служи
[H5647](#) [H3808](#) [H0430](#) [H5647](#)

Tada ćete se obratiti i videćete razliku između pravednika i bezbožnika, između onog koji služi Bogu i onog koji Mu ne služi.